



Bleuets **NB** Blueberries

Abonnement 30 \$ par année • DÉCEMBRE 2012

Notes champêtres

ÉVÉNEMENTS À VENIR

Janvier

AGA de l'Alliance agricole

Du 16 au 18 janvier 2013
Hôtel Crowne Plaza, à Fredericton
Téléphone : 506-452-8101
www.fermenbfarm.ca

Mars

2013 Atlantic Farm

Mechanization Show

Du 7 au 9 mars 2013
Moncton (N.-B.)

Journée d'information de la WBPANS

Le samedi 30 mars 2012
Best Western Glengarry Hotel
& Convention Centre, Truro
Pour plus de renseignements,
composer le 902-662-3306.

Avril

AGA de BNBB

Les vendredi 5 et samedi 6 avril 2013
Crystal Palace Palais Crystal
Ramada Plaza
Dieppe (N.-B.)
Pour plus de renseignements,
composer le 1-866-840-2583.

Bleuets NB Blueberries · 1350, rue Regent, Centre HJ Flemming, 680, allée Strickland, Fredericton (N.-B.) E3C 2G6
506-459-2583 · Sans frais 1-866-840-2583 · Téléc. 506-459-8920 · bnbb@nb.aibn.com · www.nbwildblue.ca



Lors de son déjeuner annuel avec les députés du Nouveau-Brunswick le 5 décembre 2012, BNBB a eu la possibilité de discuter des questions liées à l'industrie. BNBB remercie tous ceux qui travaillent fort pour garantir le succès de cet événement chaque année.

La récolte mondiale de bleuets continue d'augmenter

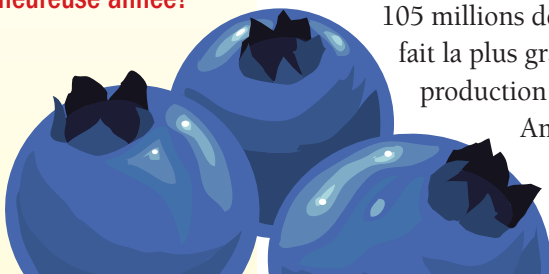
Soumis par David Yarborough, Ph.D.

Selon l'estimation de la récolte de bleuets cultivés pour 2012 en Amérique du Nord, il s'agirait d'une autre récolte record de 562 millions de livres, laquelle surpassera la récolte record de 533 millions de livres l'an dernier. La région de l'Ouest s'est classée au premier rang; la Colombie-Britannique a produit 105 millions de livres, ce qui en fait la plus grande région de production de bleuets en Amérique du Nord en 2012, tandis que Washington et

l'Oregon ont produit ensemble 70 millions de livres. La Californie y compris, la récolte de 286 millions de livres a dépassé la récolte record de l'an dernier qui s'établissait à 263 millions de livres. La région du Sud a enregistré une forte production également, qui est passée à 136 millions de livres, ce qui représente une augmentation par rapport à la récolte de 130 millions de livres l'an dernier. La Géorgie a apporté la plus grande contribution, soit 70 millions de livres. La région du Mid West a accusé une baisse en 2012 en raison du gel et de la sécheresse en Michigan, dont la production s'établissait seulement à 81 millions



**BNBB vous souhaite
un joyeux Noël
et une bonne
et heureuse année!**



de livres, alors qu'elle dépasse habituellement 100 millions de livres. La région du Nord-Est a également vu sa production baisser à cause des températures chaudes; le New Jersey a produit 52 millions de livres comparativement à 61 millions de livres l'an dernier.

Heureusement que le gros des bleuets cultivés ont été écoulés sur le marché frais, qui a accaparé 352 millions de livres (63 %) de la production comparativement à 210 millions de livres (37 %) sur le marché des bleuets transformés; autrement, cela aurait augmenté l'offre en bleuets transformés et abaissé les prix. Les autres régions du monde ont enregistré une plus grande croissance; en Europe, les augmentations les plus notables ont été constatées en Europe de l'Est. La Pologne a doublé sa superficie de 2005 à 2010, et la région produit 82 % des bleuets destinés à la transformation en Europe. La Chine continue d'occuper le premier rang en Asie, et les bleuets destinés à la transformation représentent la moitié de sa production. Nous avons constaté des augmentations de la production dans toutes les principales régions de production dans le monde entier (voir le tableau).

L'Amérique du Sud a connu les plus grandes augmentations, en particulier au Chili. Sa production est passée de 25 000 tonnes métriques en 2006 à 115 000 tonnes métriques en 2012; elle devrait augmenter à nouveau de 67 % pour dépasser 160 000 tonnes métriques d'ici 2016 (voir le graphique). La plupart des exportations sont constituées de produits frais, mais on prévoit que les exportations de bleuets transformés, surgelés individuellement

s'accroîtront à 40 000 tonnes métriques (88,2 millions de livres); 88 % de cette production devrait prendre la destination de l'Amérique du Nord.

Si nous combinons les bleuets sauvages (une estimation de 261 millions de livres) et les bleuets cultivés (562 millions de livres), l'Amérique du Nord aura produit une récolte record de 823 millions de

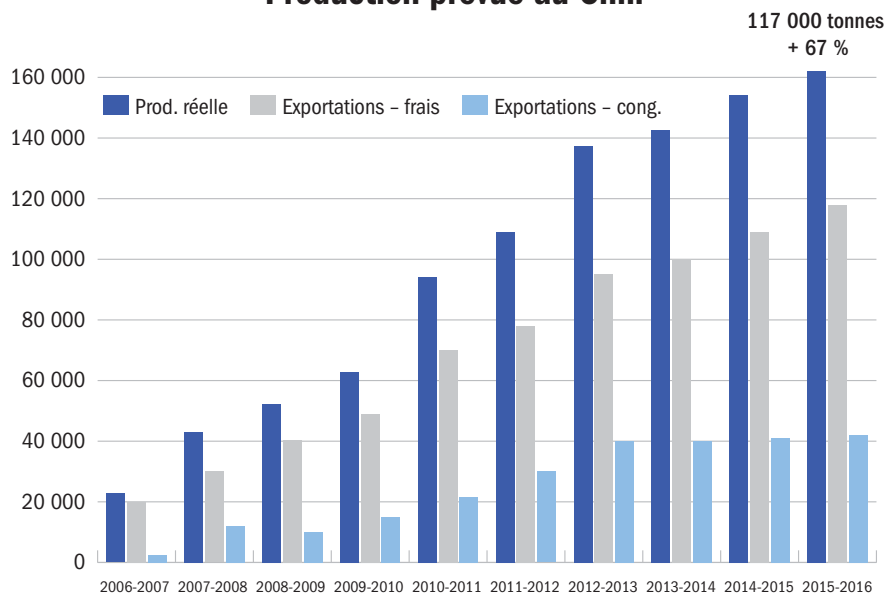
livres en 2012, ce qui portera certainement la récolte mondiale à plus de 1 milliard de livres. La production à la hausse est une tendance qui se maintiendra dans toutes les régions de production dans le monde; pour assurer la survie du secteur des bleuets sauvages, il nous faudra accroître l'efficacité de notre production, de même que pénétrer de nouveaux marchés et mettre au point de nouveaux produits.

Production mondiale de bleuets en corymbe

	2008 (en millions de lb)			2010 (en millions de lb)		
	Frais	Transformation	Total	Frais	Transformation	Total
Amérique du Nord	229,40	186,35	415,75	303,00	188,30	491,30
Amérique du Sud	92,10	23,03	115,13	137,07	16,33	153,40
Europe	54,43	1,96	56,39	68,64	12,50	81,14
Méd. et Afrique du Nord	0,81	0,00	0,81	2,18	0,04	2,23
Afrique du Sud	1,11	0,44	1,55	2,10	0,20	2,30
Asie et Pacifique	12,27	4,73	17,00	16,30	6,20	22,50
Superficie mondiale	390,12	216,51	606,63	529,30	223,57	752,87

Source du tableau : 2010 World Blueberry Acreage & Production par Cort Brazleton, Brazleton Ag Consulting, pour l'U.S. Highbush Blueberry Council

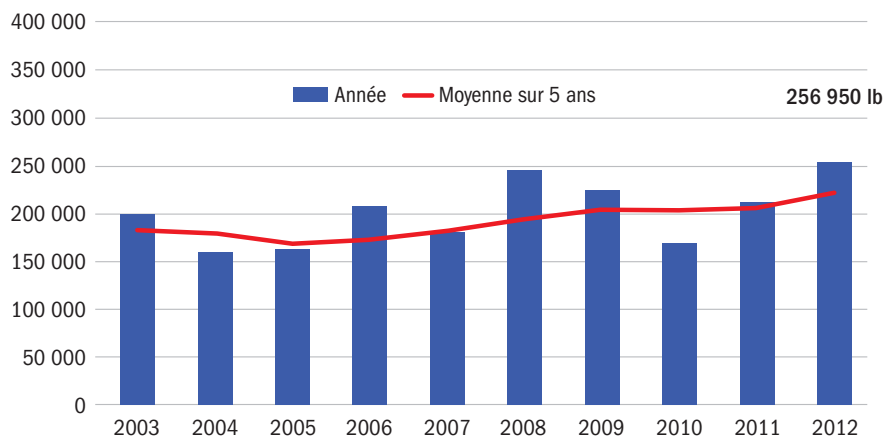
Production prévue au Chili



Est. des bleuets surgelés individuellement en 2012 + 40 000 millions de tonnes = 88 184 millions de lb!!

Source : ChBC et Asoex

Production mondiale de bleuets sauvages en milliers de lb



Compte rendu de culture pour 2012

Soumis par Michel Melanson

Les plants qui ont hiverné avaient suffisamment de bourgeons à fruits, et on n'a observé aucun dommage causé par l'hiver. Au printemps, les producteurs ont connu diverses périodes d'infection due à la pourriture sclérotique, mais ils ont mis en œuvre des mesures de lutte efficaces. Dans la région du Sud, ils ont bénéficié d'une température adéquate pendant la pollinisation, en dépit d'une semaine de temps froid et humide. Dans le Nord-Est, les conditions du temps durant la floraison étaient excellentes. Quelque 25 400 ruches ont été placées dans les champs de bleuets. Des pièges à drosophiles aux ailes tachées ont été disposés dans toute la province. Une seule drosophile aux ailes tachées a été capturée à la fin juillet, et les populations étaient élevées en septembre. Les producteurs de bleuets

au Nouveau-Brunswick ont enregistré une récolte de 45 millions de livres de bleuets sauvages en 2012, surpassant ainsi le record précédent de 33,5 millions de livres.

Dans l'ensemble des régions de production, les producteurs de bleuets sauvages ont obtenu une récolte record en 2012, évaluée à 256 millions de livres, ce qui surpasse le record précédent de 247 millions de livres en 2008. La moyenne de 5 ans mise à jour s'établit maintenant à 223 millions de livres, un accroissement graduel de la production de bleuets. Divers facteurs ont contribué à la bonne récolte, notamment les bonnes conditions durant l'année de pousse végétative, des dommages minimes causés par l'hiver, des températures clémentes au cours de la floraison, des pluies adéquates durant la saison et de bonnes conditions de récolte.

AVIS

Programme de paiements anticipés

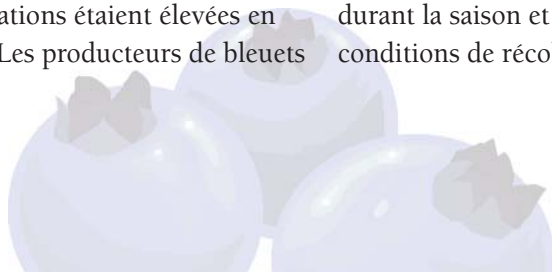
Vous pouvez maintenant vous procurer une demande pour le Programme de paiements anticipés. Pour obtenir plus de renseignements et une demande, veuillez appeler le bureau au 1-866-840-2583.

Certification en application de pesticides

BNBB organisera une séance de formation en vue de la certification en application de pesticides, si suffisamment de producteurs sont intéressés. Les producteurs peuvent appeler le bureau au 1-866-840-2583 d'ici le 5 février, s'ils sont intéressés. Ils doivent payer les frais d'inscription avant la séance. Nous communiquerons avec les producteurs pour confirmer les dates et les lieux dès que nous déterminerons s'il y a assez de producteurs intéressés.

Banque d'images sur la lutte antiparasitaire intégrée

BNBB aimerait à nouveau encourager les producteurs à consulter la banque d'images sur la lutte antiparasitaire intégrée du ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches en ligne à l'adresse www.gnb.ca/agriculture. La banque d'images est une excellente ressource qui permet aux producteurs d'identifier les mauvaises herbes, les maladies et les insectes dans leurs bleuetières. Allez au site Web (www.gnb.ca), cliquez sur la langue de votre choix, puis sur *Agriculture*. Dans la colonne *Liens* à droite, cliquez sur le lien « Images sur la lutte antiparasitaire intégrée ».



Le gouvernement fédéral annonce l'octroi d'un financement à l'ABSAN

Assemblée générale annuelle de la WBPANS

Soumis par Linda Harrington

Lors de la récente assemblée générale annuelle (AGA) de la WBPANS qui a eu lieu les 16 et 17 novembre à Truro, Scott Armstrong, député de Colchester-Cumberland-Musquodoboit Valley, a annoncé l'octroi d'un financement de 700 000 \$ à l'Association des bleuets sauvages de l'Amérique du Nord (ABSAN). Il a fait l'annonce au nom du ministre de l'Agriculture, Gerry Ritz; ce financement permettra à l'ABSAN de développer et d'améliorer les marchés internationaux des bleuets sauvages.

L'ABSAN fera une contribution équivalente de 700 000 \$. Le montant combiné total de 1,4 million de dollars l'aidera avec les initiatives de commercialisation en Allemagne, en France, en Corée, en Chine, au Japon, au Royaume-Uni et aux États-Unis. En 2011, les exportations de bleuets sauvages étaient évaluées à près de 200 millions de dollars (199 M\$), faisant des bleuets sauvages le premier produit d'exportation des cultures fruitières.

Durant l'assemblée de deux jours, les conférenciers invités ont traité de divers sujets, dont les études de marché, les programmes gouvernementaux, les solutions

en gestion de la production et les rapports de comités.

Dans sa discussion des défis liés à la production en 2012, Peter Burgess, de Perennia, a parlé de la difficulté à répondre à la demande en ruches. Il a indiqué que, cette année, environ 4 000 ruches de l'Ontario ont été apportées en Nouvelle-Écosse dans le cadre d'un projet pilote (des restrictions frontalières étaient en vigueur auparavant).

Le comité de la viabilité a travaillé à un document sur le Web exposant les pratiques exemplaires en gestion en Nouvelle-Écosse. Cette ressource tombe à point pour les producteurs et les représentants de l'industrie.

Lors du 42^e banquet annuel de la WBPANS, Ronald (Bud) Weatherhead et Keith Crowe ont été reconnus pour leurs contributions importantes à l'industrie du bleuets sauvage. Leurs noms viendront joindre les 23 autres dans le livre de reconnaissance.

On a félicité Case Van Dyk qui a récemment été intronisé au temple de la renommée de l'agriculture de l'Atlantique.

Mike Nicholas, de Nicholas & Knight Marketing & Design, spécialiste de la commercialisation des produits alimentaires au Royaume-Uni, a fait un survol des stratégies de commer-

cialisation, en mettant en évidence une nouvelle initiative visant à écouler les bleuets sauvages sur le marché de détail. Il espère que les consommateurs au Royaume-Uni adopteront l'idée canadienne d'ajouter des bleuets congelés aux céréales chaudes et froides pour petit déjeuner. Il souligne qu'au Royaume-Uni, les bleuets sont vendus comme des « Bleuets sauvages canadiens » pour souligner le pays de production des fruits et les distinguer des bleuets cultivés. Il a également expliqué la collaboration unique entre les agences qui travaillent au nom de l'ABSAN dans le monde, ajoutant que cela représente d'énormes avantages et que c'est très rentable.

Les membres du nouveau conseil d'administration de la WBPANS sont : Peter Van Dyk, président; Jeff Orr, vice-président; John Quinn, président sortant; Joe Slack, président du comité des finances; Alice Pugsley, présidente du comité de la promotion; Doug Wyllie, président du comité de la recherche; Allan Bonnyman, président du comité de l'industrie et de la viabilité; Barb Hagell, administratrice; Dave Atkinson, administrateur; Barron Blois, administrateur; Jim Wood, administrateur; et Stephen Parks, administrateur.

Pollinisation

À titre de rappel, les producteurs doivent prendre des arrangements avec leur fournisseur de services de pollinisation au début de l'année. Pour de plus amples renseignements sur les apiculteurs dans les Maritimes, veuillez consulter les sites Web suivants :

Association des apiculteurs du Nouveau-Brunswick
www.nbba.ca

Apiculteurs de la Nouvelle-Écosse
www.nsbeekeepers.ca

PEI Honey Bee News
www.gov.pe.ca/agriculture/BeeNews

Symposium de l'ABSAN Centre des congrès de Fredericton

Soumis par Neri Vautour

En collaboration avec les associations de producteurs, le gouvernement du Nouveau-Brunswick, Cultivons l'avenir et d'autres commanditaires de l'industrie, l'ABSAN Canada a tenu récemment un symposium de l'industrie à Fredericton (Nouveau-Brunswick), qui a connu beaucoup de succès.

Plus de 130 participants ont reçu de l'information au sujet de la production mondiale de bleuets sauvages et cultivés, des défis auxquels fait face l'industrie du bleuet sauvage et des

activités de promotion et de recherche sur les bienfaits-santé que l'ABSAN mène dans le monde entier afin de continuer à augmenter la demande mondiale en bleuets sauvages.

Jean Maurice Landry, un producteur du nord du Nouveau-Brunswick, a fait le commentaire suivant : « C'est la première fois que j'assistais à un symposium de l'ABSAN, et je suis très impressionné. Je ne peux pas croire tout l'excellent travail qu'accomplit l'ABSAN au nom de l'industrie! »

L'événement a été marqué par un dîner spécial de remise du prix de

l'Ordre du bleuet sauvage afin de reconnaître les premiers collaborateurs et fondateurs de l'Association des bleuets sauvages de l'Amérique du Nord. Les premiers récipiendaires du prix sont MM. John Bragg, Jean Eudes Senneville, George Wood et Amr Ismail. Félicitations et merci à tous les récipiendaires.



Un nouvel insecte nuisible

Soumis par Kelvin Lynch

Découvert en 2010, un nouveau type de dommages causés par la prédation d'un insecte est apparu dans les champs de bleuets au Nouveau-Brunswick. Ces dommages prennent la forme de feuilles déformées (I), de trous d'alimentation et de points de végétation morts. On peut reconnaître les dommages facilement si on tient les feuilles affectées dans la direction du soleil (J). Lors d'un relevé réalisé en septembre, les tiges affectées étaient courantes dans tous les champs vérifiés dans les régions de production de la province. Dans bon nombre de ces champs, ces dommages à la fin de la saison étaient plus fréquents que ceux causés par la cécidomyie du bleuet. Nous croyons actuellement que ces dommages sont causés



par une ou plusieurs espèces de punaises, ce qui sera confirmé par des relevés sur le terrain en 2013. Les punaises ont un long stylet mince qui leur permet de trouser les feuilles et les bourgeons immatures et de s'en nourrir. Lorsque les dommages causés par la prédation sont suffisamment importants, le point de végétation peut mourir.

Ce n'est jamais bon d'avoir un nouvel insecte nuisible. Toutefois, il sera possible de lutter facilement contre celui-ci, vu que certains des nouveaux insecticides homologués pour le bleuet sauvage réussissent à réprimer ces types d'insectes avec efficacité.

Vigueur de la culture et parasites

Soumis par Kelvin Lynch

Année de pousse végétative –

L'application de la bonne quantité d'engrais azoté dans la production de bleuets est difficile, car les engrais ne sont appliqués habituellement qu'au début de l'année de pousse végétative, et il faut maintenir un niveau d'azote optimal jusqu'à la fin de la récolte au cours de l'année de production.

De plus, un grand pourcentage de la production de bleuets au Nouveau-Brunswick sur des sols légers a une capacité limitée de retenir les éléments nutritifs sur une longue période. Le fait que les champs de bleuets ne soient pas labourés et que le terrain soit souvent accidenté contribue également à une distribution inégale de la fertilité.

Si l'apport en azote est trop élevé, cela produira des tiges allongées et des bourgeons à fruits (A) moins nombreux. Un apport excessif retarde également l'arrêt de l'élongation naturelle de la tige, provoque la ramification et cause une croissance tardive. Cette croissance tardive est accompagnée de plus de dommages causés par des parasites comme la cécidomyie du bleuet et les punaises, car ces parasites préfèrent s'attaquer au point de végétation des tiges et des branches en pleine croissance. La cécidomyie femelle dépose ses œufs sur le point de végétation des tiges vigoureuses qui sont capables de produire une galle foliaire.

Les punaises préfèrent se nourrir seulement à partir de la nouvelle végétation succulente. Les deux parasites peuvent faire mourir l'extrémité de la tige (B). La mort



azote excessif/niveau d'azote optimal



du point de végétation provoque la ramification et retarde la formation des bourgeons à fruits (C).

Dans les champs en terrain accidenté, l'azote et les autres éléments nutritifs

sont entraînés par lixiviation jusqu'aux parties basses, ce qui cause une croissance tardive dans ces sections (D). Les cécidomyies adultes et les punaises se déplacent vers ces sections et peuvent causer des



dommages importants, plus particulièrement si la rouille des feuilles entraîne la défoliation hâtive. Les tiges dont la croissance cesse naturellement à la fin juillet ou au début août (E) tolèrent les dommages en fin de saison causés par ces deux parasites.

Si la vigueur est excessive, les dommages causés par la rouille foliaire augmentent, vu que la croissance de tiges supplémentaires survient après l'application de fongicides en juillet (F). Cette croissance tardive non protégée produit les tiges sur lesquelles les bourgeons à fruits doivent se former. La combinaison de la croissance tardive et de la défoliation hâtive due à la rouille foliaire diminue le nombre de bourgeons floraux matures et viables.

Année de production – Une trop grande vigueur durant l'année de production entraîne la croissance hâtive et excessive des branches sur les tiges à fruits. Cela provoque la floraison de nombreux bourgeons à fruits dans un feuillage dense, ce qui accroît la susceptibilité à la moisissure grise (G). Vu qu'une trop grande vigueur



azote déficient – niveau d'azote optimal

modifie la structure du couvert de la culture, il y a également un risque que l'efficacité de la récolte en souffre.

Si l'application d'engrais au cours de l'année de pousse végétative est trop faible, les plants souffriront d'une déficience en azote en juillet et en août au cours de l'année de production. Ces plants cesseront de croître, perdront une bonne partie de leur feuillage vert et auront l'air d'avoir une plus grande incidence de tâche septorienne et d'autres problèmes. Les fruits sont plus petits et la chute prématurée des fruits est plus importante au cours des récoltes tardives (H).

Même si la fertilisation et la vigueur sont étroitement liées, elles ne sont pas les mêmes. Une croissance vigoureuse peut également découler de bonnes conditions de croissance ou même de la lutte contre les maladies foliaires qui produit des plants plus sains avec un plus grand nombre de rhizomes et des systèmes radiculaires plus vastes.

Kelvin.Lynch@gnb.ca 506-453-3478

Échantillons de sol et de tissus foliaires

À titre de rappel, les producteurs peuvent apporter leurs échantillons de sol et de tissus foliaires au bureau agricole de leur région ou aux installations du laboratoire provincial au 850, chemin Lincoln, à Fredericton.

Ils peuvent également les envoyer par la poste au :

Laboratoire agricole
du Nouveau-Brunswick
Agriculture, Aquaculture
et Pêches NB
C.P. 6000,
Fredericton (N.-B.) E3B 5H1

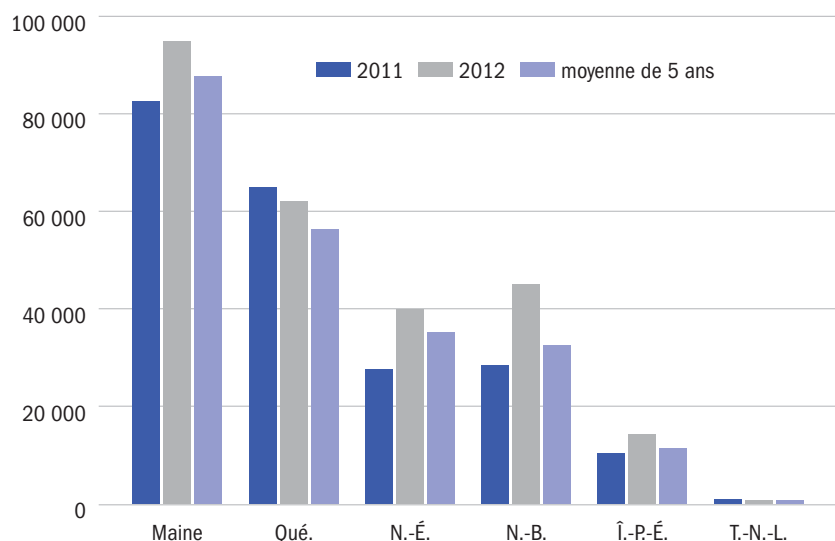
Les producteurs peuvent se procurer des sacs pour l'échantillonnage auprès des bureaux agricoles locaux. Notez également que vous devriez conserver les échantillons de tissus foliaires dans un sac pour l'échantillonnage de sol ou un sac de plastique au réfrigérateur.

Veuillez consulter le bulletin de décembre 2010, à la page 2, pour obtenir les directives sur le prélèvement des échantillons de tissus foliaires et de sol. Pour accéder au bulletin, consultez le site Web à l'adresse www.nbwildblue.ca sous *Nouvelles et événements*.



Bleuets **NB** Blueberries

Production de bleuets sauvages – estimation pour 2012



CONSEIL D'ADMINISTRATION

Région du Nord-Est

Gilles Lepage, 727-2617
 Arsène Roussel, 395-3575
 Benoît Savoie, 776-5550

- Président, conseil d'administration
- Représentant au conseil d'administration de l'ABSAN

Région du Sud-Ouest

Ed Goguen, 455-4566

- Président, comité de la pollinisation

John Ness, 485-6248

Russell Weir, 755-6001

- Président, comité de la recherche

Région du Sud-Est

Brett Reidpath, 384-6507

Murray Tweedie, 876-4537

Kathy Trueman Del Villar, 536-8995

- Projets spéciaux

Nous invitons les producteurs à appeler les représentants de leur région au conseil, et à faire part de leurs commentaires au sujet de l'agence, **Bleuets NB Blueberries**, des activités à venir et du travail du conseil. N'oubliez pas que, aux réunions régionales annuelles, un membre du conseil sera élu dans chaque région pour un mandat de trois ans. Nous demandons aux producteurs de remplir un mandat au conseil. Si vous désirez obtenir plus de détails, veuillez appeler au bureau, au 506-459-2583, ou sans frais, au 1-866-840-2583.

Les rédacteurs tiennent à remercier toutes les personnes qui ont collaboré au présent bulletin : Lucie Charest, services de traduction; Linda Harrington, *The Shoreline Journal*; Kelvin Lynch, spécialiste de la GLI, MAAPNB; Michel Melanson, spécialiste du développement des cultures, MAAPNB; Dave Sangster, directeur général, WBPANS; Leslie Van Patter, conception graphique; Neri Vautour, directeur général, ABSAN; David Yarborough, Ph.D., spécialiste du bleuets sauvage, Université du Maine.

Heures de bureau

Voici les heures d'ouverture du bureau, au 1350, rue Regent au Centre forestier Hugh John Flemming : le mercredi et le jeudi, de 9 h à 17 h. Le bureau de BNBB se trouve dans l'annexe de l'Édifice Strickland, au 680, allée Strickland. Nous invitons les producteurs à venir nous voir lorsqu'ils sont à Fredericton.

Site Web de BNBB—Sur le site de BNBB, les producteurs peuvent accéder aux bulletins, connaître les activités à venir et trouver des liens de l'information qu'ils trouveront utile. Des liens sont également prévus aux sites où ils pourront trouver de l'information utile. Les personnes intéressées à en savoir plus sur les bleuets sauvages peuvent également accéder à des renseignements généraux. Si vous avez des idées ou des suggestions, ou si vous êtes intéressé à collaborer au site Web, veuillez appeler le bureau de BNBB, au 506-459-2583, ou envoyer un message à l'adresse bnbb@nb.aibn.com.

www.nbwildblue.ca



Bleuets NB Blueberries